

# ДОГОВОР

## О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ВЫСШЕГО, ПОСЛЕВУЗОВСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

между

УНИВЕРСИТЕТОМ ИМ. АРИСТОТЕЛЯ В Г. САЛОНИКИ  
(ГРЕЦИЯ)

и

АСТРАХАНСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ  
(РОССИЯ)

### Преамбула

По результатам встречи ректора Университета им. Аристотеля в г. Салоники (Греция) профессора Перикласа А. Миткаса (Pericles A. MITKAS) и и.о. ректора Астраханского государственного университета (Россия) профессора Константина Алексеевича Маркелова (K. Markelov), состоявшейся в рамках 13-й конференции ректоров университетов Черноморского региона, состоявшейся 18-19 июня 2018 года в г. Салоники (Греция) (BSUN 2018 Congress: UN 2030 Sustainable Development Goals in the Black Sea Region: From Science to Implementation), исходя из взаимного стремления народов России и Греции развивать дружбу, доверие и сотрудничество и имея общие цели в области образования и научных исследований, договорились об основных направлениях сотрудничества

### Статья 1

Целью настоящего Договора является установление сотрудничества в сфере науки и образования между Университетом им. Аристотеля в г. Салоники (Греция) и Астраханским государственным университетом (Россия) в областях, представляющих взаимный интерес.

### Статья 2

Сотрудничество между Университетом им. Аристотеля в г. Салоники (Греция) и Астраханским государственным университетом будет осуществляться по следующим направлениям:

- Обмен информацией и передовым опытом в области образования, преподавания, проведения исследований в сельскохозяйственной отрасли;
- открытие центра греческой культуры и языка в Астраханском государственном университете и русского языка в Университете им. Аристотеля и организация совместной работы по переводу книги писателя Александра Сергеевича Маркова «Варвакис»
- организация совместной работы по созданию в АГУ центра содействия научным исследованиям и продвижению инновационных разработок, учитывая положительный опыт работы центра продвижения исследований и технологий в университете им.

Аристотеля

- Создание в АГУ греческих сельскохозяйственных центров передового опыта в аграрной отрасли
- Разработка программ научных исследований в области совместных научных интересов в сфере сельского хозяйства;
- Организация обмена преподавателями, научными исследователями, аспирантами, студентами с целью участия в различных образовательных (в том числе совместных) программах, профессиональной подготовке и исследованиях в области сельского хозяйства, координация совместной деятельности по сетевому взаимодействию

### Статья 3

Договаривающиеся стороны определяют представителей, координирующих и следящих за выполнением договоров о сотрудничестве:

- от Университета им. Аристотеля в г. Салоники (Греция):
- проректор профессор Теодор Лаопулос (Theodore Laopoulos)
- декан факультета экономических и политических наук доцент Григориос Заротиадис (Grigorios Zarotiadis)
- декан факультета сельского, лесного хозяйства и природной среды профессор Димитрос Ковайос (Dimitris Kovaïos)
- от Астраханского государственного университета:
- первый проректор профессор Элина Полянская (Polyanskaya Elina)
- директор проектного офиса международного сотрудничества и развития и Департамента «Каспийская высшая школа перевода» профессор Ольга Егорова (Olga Egorova)
- директор института исследований и решения технологических задач доцент Алексей Рыбаков (Aleksey Rybakov)
- декан факультета агробизнеса, технологий и ветеринарной медицины профессор Арыкбаев Равиль (Arykbaev Ravil)

### Статья 4

Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания и действует 5 (пять) лет, если ни одна из сторон не уведомит другую сторону в письменной форме, не позднее, чем за два месяца до конца календарного года, о своем намерении прервать настоящий Договор, при условии, что все существующие обязательства, предусмотренные условиями Договора, будут выполнены.

### Статья 5

Любое изменение договора реализуется внесением Дополнения в настоящий Договор. Дополнение договора должно быть в письменной форме, подписано обеими сторонами.

### Статья 6

Настоящий договор составлен и подписан в двух экземплярах на русском и английском языках.

От имени Астраханского  
государственного университета  
(Россия),  
414 056 г. Астрахань  
ул. Татищева, 20а  
тел.: (8-8512) 25-17-54  
факс: (8-8512) 25-17-18  
e-mail: [aspu@aspu.ru](mailto:aspu@aspu.ru)

От имени Университета им. Аристотеля в  
г. Салоники (Греция)  
54124, г. Салоники  
Тел. +302310996701  
Факс. +306974415191  
e-mail: [rector@auth.gr](mailto:rector@auth.gr)



И.о. ректора

*[Handwritten signature]*

К.А. Маркелов



Ректор

Периклас.А. Миткас.

*Thessaloniki, 23 November 2018*